



IN NYC, YOUR SALARY HISTORY WON'T HOLD BACK YOUR NEXT SALARY



INSIDE:

ENGLISH

ESPAÑOL (SPANISH)

中文 (CHINESE)

한국어 (KOREAN)

KREYÒL AYISYEN (HAITIAN CREOLE)

(RUSSIAN) РУССКИЙ

(FRENCH) FRANÇAIS

العربية (ARABIC)

اردو (URDU)

(POLISH) POLSKI

#SalaryHistoryNYC

NYC Commission on Human Rights

ENGLISH

Employers in New York City cannot ask about or rely on your salary history during the hiring process including in advertisements, on applications, or in interviews. If you have experienced this as a job applicant, **we can help**. Contact the NYC Commission on Human Rights at **212-416-0197** and visit **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** for more information.

РУССКИЙ (RUSSIAN)

Работодатели из г. Нью-Йорка не могут спрашивать о Вашей прежней зарплате или основываться на ней в процессе найма, в том числе в рекламных объявлениях, заявлениях и собеседованиях. Если Вы столкнулись с этим в качестве кандидата, **мы можем помочь**. Обратитесь в Комиссию по правам человека г. Нью-Йорка (NYC Commission on Human Rights) по номеру **212-416-0197** и посетите веб-сайт **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** для получения дополнительной информации.

ESPAÑOL (SPANISH)

Los empleadores de la Ciudad de Nueva York no pueden indagar acerca de su historial salarial durante el proceso de contratación, incluyendo anuncios y solicitudes de empleos o entrevistas. Si ha experimentado esto al solicitar un trabajo, **podemos ayudarlo**. Comuníquese con la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York (NYC Commission on Human Rights) llamando al **212-416-0197** y visite **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** para obtener más información.

FRANÇAIS (FRENCH)

Dans la ville de New York, il est interdit aux employeurs de vous poser des questions sur votre historique de salaire ou de l'utiliser dans le cadre du processus d'embauche, y compris dans les annonces, dans les formulaires de candidature ou lors des entretiens. Si vous rencontrez ce comportement dans vos recherches d'emploi, **nous sommes là pour vous aider**. Appelez la Commission des droits de l'homme de la ville de New York (NYC Commission on Human Rights) au **212 416 0197** et consultez le site **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** pour plus d'informations.

中文 (CHINESE)

在招聘期間，包括廣告裏，申請表上或整個面試過程，紐約市雇主皆不得詢問或索取您的薪資歷史。作為工作應徵者，歡迎向我們求助。如需更多資訊，請致電 **212-416-0197** 或上網 **NYC.gov/SalaryHistoryNYC**，Z以便與紐約市人權局 (NYC Commission on Human Rights) 聯絡。

한국어 (KOREAN)

뉴욕시의 고용주는 채용 공고, 지원서, 면접 등 고용 과정에서 임금 내역에 관해 묻거나 이를 근거로 판단을 내릴 수 없습니다. 구직자로서 이와 같은 경험을 한 경우, **도움을 받을 수 있습니다**. 더 자세한 정보를 원하시면 **212-416-0197**번으로 뉴욕 시민권위원회(NYC Commission on Human Rights)에 전화하거나 **NYC.gov/SalaryHistoryNYC**를 방문하시기 바랍니다.

KREYÒL AYISYEN (HAITIAN CREOLE)

Anplwayè nan Vil Nouyòk yo pa gen dwa poze ou kesyon sou konbyen salè ou te ye avan oswa depann sou sa pandan y ap anboche epi sa gen ladan pandan y ap fè piblisite, sou aplikasyon, oswa lè y ap bay entèvyou. Si sa te rive ou pandan ou t ap aplike pou yon travay, **nou ka ede**. Kontakte Komisyon Vil New York pou Dwa Moun (NYC Commission on Human Rights) la nan **212-416-0197** oswa ale sou **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** pou jwenn plis enfòmasyon.

العربية (ARABIC)

لا يحق لأصحاب العمل في مدينة نيويورك السؤال عن تاريخ راتبك أو الاعتماد عليه خلال عملية التعيين بما في ذلك في الإعلانات أو طلبات التقدم أو المقابلات. إذا واجهت هذا الأمر خلال تقدمك لإحدى الوظائف، **يمكننا مساعدتك**. تواصل مع لجنة حقوق الإنسان بمدينة نيويورك (NYC Commission on Human Rights) على الرقم **212-416-0197** وقم بزيارة **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** للحصول على مزيد من المعلومات.

اردو (URDU)

نیو یارک سٹی کے آجر پارٹنگ کی کارروائی کے دوران، بشمول اشتہارات میں، ہینٹیکیشنز پر یا انٹرویوز میں آپ کی تنخواہ کی سرگزشت کے بارے میں نہیں پوچھ سکتے یا اس پر انحصار نہیں کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کو جاب کے درخواست دہندگان کے بطور اس کا تجربہ ہوا ہے تو ہم آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔ براہ کرم **212-416-0197** پر انسانی حقوق کے NYC کمیشن (NYC Commission on Human Rights) سے رابطہ کریں اور مزید معلومات کے لیے **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** ملاحظہ کریں۔

POLSKI (POLISH)

Pracodawcy w mieście Nowy Jork nie mogą wymagać ani opierać się na historii wynagrodzenia podczas procesu zatrudniania, włączając ogłoszenia, aplikacje lub rozmowy kwalifikacyjne. Jeśli doświadczyłeś(-aś) takiej sytuacji, jako osoba ubiegająca się o stanowisko, **możemy pomóc**. Skontaktuj się z Komisją Praw Człowieka NYC (NYC Commission on Human Rights) pod numerem **212-416-0197** i odwiedź stronę **NYC.gov/SalaryHistoryNYC** w celu uzyskania dodatkowych informacji.





ENGLISH

IN NYC, YOUR SALARY HISTORY WON'T HOLD BACK YOUR NEXT SALARY.

Everyone in New York City deserves to be paid based on their skills and qualifications. Inquiring about salary history during the hiring process often creates a cycle of inequity and discrimination in the workplace, which perpetuates lower salaries for women and people of color. Rather than rely on an applicant's previous salary, employers and job applicants can now engage in salary negotiations focused on the applicant's qualifications and requirements for the job.

ESPAÑOL (SPANISH)

EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK, SU HISTORIAL SALARIAL NO LIMITARÁ SU PRÓXIMO SALARIO.

En la Ciudad de Nueva York todos merecemos tener un salario acorde con nuestras habilidades y destrezas. Generalmente, cuando los empleadores averiguan el historial salarial de un (a) candidato (a) a un puesto de trabajo durante el proceso de contratación, se crea un ciclo de inequidad y discriminación laboral en el que los salarios de las mujeres y las personas de color siempre son los más bajos. En vez de referirse a los salarios anteriores de un candidato a un puesto de trabajo para establecer un salario, los empleadores y solicitantes de trabajo pueden ahora negociar un salario basados en las destrezas del candidato (a) y en los requisitos del puesto de trabajo.

中文 (CHINESE)

在紐約市，你過去薪資歷史不應牽制著你下份薪資。

每一位紐約市民均有權依據個人技能及資歷來獲取應得薪資。招聘期間詢問薪資歷史，往往會助長工作場合不公平與歧視對待的不正之風，從而延續女性及有色人種只能領取較低薪資的陳規陋習。從今以後，雇主和工作應徵者在協商薪資時，應專注於應徵者的資歷及工作上的要求，而非應徵者過去的薪資。

한국어 (KOREAN)

뉴욕시에서는 당신의 임금 경력에 다음 직장에서의 임금을 결정하지 않습니다.

뉴욕시의 모든 사람은 각자의 기술과 자격을 바탕으로 임금을 받을 권리가 있습니다. 고용 과정에서 임금 내역에 관해 묻는 것은 직장 내의 반복적인 불평등과 차별을 유발하며, 이로 인해 여성과 유색인종이 계속해서 낮은 임금을 받게 될 수 있습니다. 지원자가 이전에 받은 임금을 참고하는 대신, 이제 고용주와 취업 지원자는 해당 직업에 대한 지원자의 자격과 요건에 초점을 맞춰 임금을 협상할 수 있습니다.

KREYÒL AYISYEN (HAITIAN CREOLE)

NAN VIL NY, ISTWA SALÈ OU PA PRAL KENBE SALÈ PWOCHEN OU.

Tout moun nan Vil New York merite touche selon konpetans ak kalifikasyon yo. Lè yo poze kesyon sou konbyen yon moun t ap touche avan pandan pwosesis pou anboche li a souvan sa kreye yon sèk visye ki gen inegalite ak diskriminasyon nan travay la, epi sa vin lakòz fanm ak moun ki pa blan yo touche pi piti lajan. Tan pou yo depann sou konbyen yon aplikan t ap touche avan, anplwayè ak moun k ap aplike pou travay ka negosye salè yo kote yo konsantre sou kalifikasyon aplikan an ak sa yo mande nan travay la.



РУССКИЙ (RUSSIAN)

В Г. НЬЮ ЙОРКЕ ВАШИ ПРЕЖНИЕ ЗАРПЛАТЫ НЕ БУДУТ ТОРМОЗИТЬ ВОЗМОЖНОЕ ПОВЫШЕНИЕ ВАШИХ БУДУЩИХ ЗАРАБОТКОВ.

Каждый в г. Нью-Йорке заслуживает оплаты труда, соответствующей умениям и квалификации. Вопрос о прежней зарплате во время найма часто приводит к возникновению порочного круга несправедливости и дискриминации на рабочем месте, из-за чего женщины и люди не белой расы постоянно зарабатывают меньше. Вместо того чтобы исходить из предыдущей зарплаты кандидата, работодатели и кандидаты могут обсуждать зарплату, основываясь прежде всего на квалификации кандидата и служебных обязанностях.

FRANÇAIS (FRENCH)

DANS LA VILLE DE NEW YORK, VOTRE SALAIRE HISTORIQUE NE RETIENDRA PAS VOTRE PROCHAIN SALAIRE.

Toute personne dans la ville de New York mérite un salaire fondé sur ses compétences et ses qualifications. Poser des questions sur l'historique de salaire pendant le processus d'embauche crée souvent un cycle d'iniquité et de discrimination au travail, perpétuant des salaires faibles pour les femmes et les minorités ethniques. Au lieu de poser des questions sur la rémunération précédente d'un candidat, les employeurs et les demandeurs d'emploi peuvent désormais entamer des négociations salariales, en s'appuyant sur les qualifications du candidat et les besoins du poste.

العربية (ARABIC)

في مدينة نيويورك ، راتبك القديم لن يؤثر علي راتبك القادم

يستحق الجميع في مدينة نيويورك الحصول على أجرهم بناءً على مهاراتهم ومؤهلاتهم. كثيرًا ما ينتج عن الاستعلام عن تاريخ الراتب خلال عملية التعيين دائرة مفرغة من عدم المساواة والتمييز في مكان العمل، مما يشجع من استمرار حصول السيدات وذوي البشرة الملونة على رواتب منخفضة. بدلًا من الاعتماد على الراتب السابق للمتقدم لوظيفة ما، يمكن لأصحاب العمل والمتقدمين الآن الدخول في مفاوضات بشأن الراتب تركز على مؤهلات المتقدم ومتطلبات الوظيفة.

اردو (URDU)

نیویارک سٹی میں آپ کی تنخواہ کی سرگزشت آپ کی اگلی تنخواہ کو روک نہیں سکتی

نیویارک سٹی کا ہر فرد اپنی صلاحیت اور قابلیت کی بنیاد پر ادائیگی حاصل کرنے کا مستحق ہے۔ ہائرنگ کی کارروائی کے دوران تنخواہ کی سرگزشت کے بارے میں پوچھنا اکثر عدم مساوات کی سائیکل اور کام کی جگہ پر امتیازی سلوک پیدا ہوتا ہے، جو خواتین کے لیے اور لوگوں کے رنگ کے بنا پر کم تنخواہ کا سبب بنتا ہے۔ درخواست کنندگان کی سابقہ تنخواہ پر انحصار کرنے کی بجائے، آجر اور جاب کے درخواست کنندگان اب جاب کے لیے درخواست کنندگان کی قابلیت اور تقاضوں کی بنیاد پر تنخواہ میں نیگوشیشن کر سکتے ہیں۔

POLSKI (POLISH)

W NOWYM JORKU HISTORIA PRZEDZIDNICH ZAROBKÓW NIE BĘDZIE HAMULCEM DLA PRZYSZŁEJ PENSJI.

Każda osoba w mieście Nowy Jork zasługuje na wynagrodzenie uzależnione od umiejętności i kwalifikacji. Pytanie o historię wynagrodzenia podczas procesu zatrudnienia często tworzy cykl nierówności i dyskryminacji w miejscu pracy, co przyczynia się do obniżenia wynagrodzeń kobiet i osób o innym kolorze skóry. Zamiast polegać na poprzednim wynagrodzeniu aplikanta, pracodawcy i aplikanci na stanowisko mogą podjąć negocjacje dotyczące wynagrodzenia oparte na kwalifikacjach aplikanta oraz wymaganiach stanowiska.